



# Office for People With Developmental Disabilities



## معلومات أساسية عن الحوادث والتحقيقات



٧١١ (٨٦٦) ٩٤٦-٩٧٣٣ | خدمة التواصل النصي في ولاية نيويورك

[www.opwdd.ny.gov](http://www.opwdd.ny.gov)



## معلومات أساسية عن الحوادث والتحقيقات

### الفهرس

٤	التزام مكتب OPWDD بتوفير الحماية.....
٦	أنواع الحوادث الأربع.....
٨	تقديم التقارير.....
٩	إبلاغ الأسر والمناصرين.....
٩	طلب الحصول على المعلومات.....
١٢	التحقيق في الحوادث.....
١٢	كيف تكون مناصراً فعالاً عند وقوع حادث.....
١٣	العمل معاً لمنع وقوع الحوادث في المستقبل.....



## التزام مكتب OPWDD بتوفير الحماية

تكمّن مهمة مكتب OPWDD بمساعدة الأشخاص ذوي إعاقات النمو على عيش حياة أكثر ثراءً. وبالتالي، تشكّل حمايتهم من الأذى جزءاً أساسياً من هذه الرسالة. لذا، يحظى مكتب OPWDD بأنظمة موسّعة تدير عملية تقديم الدعم والخدمات بصورة آمنة لسكان نيويورك الذين يعانون إعاقة في النمو، وتقوم بأنشطة إشراف دورية لفحص جودة الخدمات وتحسينها باستمرار. ومع ذلك، في حال نشأت مخاوف ما، يدير مكتب OPWDD ومركز العدل لحماية الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة في ولاية نيويورك برنامجاً صارماً للنظر في الحوادث وإجراء التحقيقات واتخاذ الإجراءات التصحيحية التي تساهم في تصحيح الظروف غير الآمنة وتحسين تجربة الأشخاص والحفاظ على أمنهم.

وبقضي الباب ١٤ من قوانين ولاية نيويورك وأنظمتها وأحكامها في القسم ٦٢٤ باتخاذ تدابير عندما يمرّ شخص ما بتجربة مثيرة للقلق مثل اعتداء أو إهمال أو سوء المعاملة أو التعرّض للإصابات أو لأخطاء دوائية، فيفرض ما يلي:

- الإبلاغ عن بعض الحوادث في مركز العدل لحماية الأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة في ولاية نيويورك
- الإبلاغ عن الحادث في مكتب OPWDD
- توفير الرعاية والحماية بصورة فورية
- التحقيق في الحادث
- اتخاذ التدابير لمنع وقوع حوادث مماثلة من جديد
- وضع إجراءات وتدريب طاقم العمل لمنع وقوع حوادث مماثلة من جديد في المستقبل

## أنواع الحوادث الأربع

حدّد مكتب OPWDD أنواع الحوادث الأربع التالية:

### **حوادث الاعتداء والإهمال التي يمكن الإبلاغ عنها**

هي حوادث الاعتداء الجسدي والجنسي والنفسي، وغيرها من التصرفات المحظورة مثل التقييد المتعمد غير الملائم والإهمال

### **الحوادث المهمة التي يمكن الإبلاغ عنها**

هي حوادث مثل الأخطاء الدوائية التي تترتب عليها آثار سلبية، وعزل الأفراد، وسوء المعاملة، وفقدان الأشخاص وحالات الخنق

### **الحوادث الملحوظة الخطيرة**

هي الحوادث التي تؤدي إلى الحالات الحرجة والموت

### **الحوادث الملحوظة الطفيفة**

هي الحوادث مثل الإصابات التي تتطلب الحصول على العلاج الطبي أو علاج طب الأسنان التي تتخطى الإسعافات الأولية، بما في ذلك السرقة والاستغلال المالي

**يرجى الملاحظة:** في بعض الحالات، قد يعاد تصنيف الحادث عندما يجري اكتشاف معلومات إضافية عنه.



## تقديم التقارير

يتعين على جميع مقدمي الخدمات الإبلاغ عن الحوادث التالية إلى مكتب OPWDD:

- حوادث الاعتداء والإهمال التي يمكن الإبلاغ عنها
- الحوادث المهمة التي يمكن الإبلاغ عنها
- الحوادث الملحوظة الخطيرة

ويجب أن يتمكّن مقدمو الخدمات أيضاً من معرفة المزيد عن الحوادث الملحوظة الطفيفة وعن أي حالات قد تتسبب بأضرار، والتي لا تصل إلى مرحلة الحوادث التي يمكن الإبلاغ عنها أو الحوادث الملحوظة الخطيرة، والاستجابة لها.

**يجب الإبلاغ عن حوادث الاعتداء والإهمال، وعن الحوادث المهمة التي يمكن الإبلاغ عنها التي ترد في البرامج وخلال توفير الخدمات التي يعتمدها مكتب OPWDD أو التي يديرها إلى كل من مركز العدل ومكتب OPWDD.**

### الإبلاغ عن الاعتداء أو الإهمال

للإبلاغ عن حالات الاعتداء أو الإهمال، يمكنك الاتصال بـ:

- الوكالة المقدّمة للخدمات التي تقدّم الدعم للشخص، أو
- وحدة إدارة الحوادث في مكتب OPWDD على الرقم التالي ٧٠٣٢-٤٧٣-٥١٨ خلال ساعات العمل العادية، أو على الرقم التالي ١-٨٨٨-٤٧٩-٦٧٦٣ بعد ساعات العمل، أو
- الخط الساخن لمركز العدل في ولاية نيويورك المتوافر على مدار الساعة للإبلاغ عن حوادث الاعتداء والإهمال والحوادث المهمة على الرقم التالي ١-٨٨٨-٣٧٣-٢١٢٢.

## إبلاغ الأسر والمناصرين

تفرض أنظمة القسم ٦٢٤ من كل من قانون جوناثان وقانون مكتب OPWDD **تلقي الأطراف المؤهلة إبلاغاً عبر الهاتف** بجميع الحوادث في أقرب وقت ممكن من وقوعها. وتشمل الأطراف المؤهلة:

- الشخص الذي يتلقى الخدمات
- الوصي القانوني عليه أو أحد الأهلين، أو الزوج أو الولد البالغ أو الأخ البالغ الذي يتمتع بصلاحيّة الوصول إلى السجلات الطبية (القسم ٣٣,١٦ من قانون الصحة العقلية)

ويجب أيضاً عقد اجتماع ما بين هؤلاء الأطراف ومدير الوكالة أو ممثله لمناقشة الحادث.

وتفرض أنظمة القسم ٦٢٤ أيضاً إبلاغ الشخص الذي لا يلبي متطلبات تعريف الطرف المؤهل، ولكنه مناصر للشخص الذي يلتقي الخدمات (ويشار إليه أحياناً بالمراسل)، بجميع الحوادث.

ويمكن للمناصر أن يكون أيضاً شخصاً مؤهلاً إذا كانت مواصفاته تتطابق مع مواصفات الشخص المؤهل المذكورة أعلاه.

ويجري حالياً وضع إجراءات إضافية للإبلاغ، تشمل تدخل أعضاء الفئة في منطقة ويلوبروك.

## طلب الحصول على المعلومات

سيحصل الشخص المؤهل والمناصرون الذين يتلقون بلاغاً بوقوع حادث على تقرير بالإجراءات المتخذة تلقائياً (نموذج مكتب OPWDD رقم ١٤٨) ضمن ١٠ أيام من إتمام التقرير الأولي.

ويحق للشخص المؤهل والمناصرين الذين يتلقون بلاغاً بوقوع حادث طلب الحصول على التقرير الأولي بالحدث (نموذج مكتب OPWDD رقم ١٤٧) عبر تقديم طلب خطي (رسالة خطية أو إلكترونية) إلى مقدم الخدمات الذي أبلغ عن الحادث.

الوقت اللازم لتوفير المعلومات	المعلومات التي يمكن طلب الحصول عليها	الشخص الذي يمكنه طلب الحصول على التقرير
<p>عند تقديم الطلب الخطي (بواسطة رسالة خطية أو إلكترونية)</p>	<p>نسخة منقّحة عن تقرير الحادث (نموذج مكتب OPWDD رقم ١٤٧)</p>	<p>الشخص المؤهل، المناصر</p>
<p>في غضون ١٠ أيام من إتمام التقرير الأولي</p>	<p>نسخة منقّحة عن تقرير الإجراءات المتخذة (نموذج مكتب OPWDD رقم ١٤٨)</p>	<p>الشخص المؤهل، المناصر</p>
<p>عند تقديم الطلب الخطي (بواسطة رسالة خطية أو إلكترونية):</p> <p>في غضون ٢١ يوم من تاريخ إغلاق ملف الحادث أو</p> <p>في غضون ٢١ يوم من تاريخ الطلب إذا كان ملف الحادث مغلقاً بالفعل</p>	<p>نسخة منقّحة عن المعلومات الإضافية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تقرير عن التحقيقات</li> <li>أو</li> <li>• سجل التحقيقات الكامل</li> </ul>	<p>الشخص المؤهل</p>

## الحوادث والتحقيقات

بموجب قانون جوناثان (قانون الصحة العقلية القسم ٢٥، ٣٣)، يحقّ للشخص المؤهل أن يطلب الحصول على سجلات إضافية تتعلق بحوادث الاعتداء والإهمال والحوادث المهمة التي يمكن الإبلاغ عنها. ويجب تقديم هذا الطلب كتابةً إلى الوكالة المقدّمة للخدمات. ولا يحقّ للمناصرين الحصول على هذه المعلومات. ويتعيّن على جميع مقدمي الخدمات إخفاء أو حذف الأسماء والمعلومات المعرّفة المرتبطة بأي شخص يتلقّى الخدمات (غير الأشخاص المعنيين مباشرة بالحادثة) وبالموظفين.

**يرجى الملاحظة:** إذا جرى إعادة تصنيف حادث ما بشكلٍ مغاير لتصنيفه الأول، تُقدّم المعلومات بناءً على التصنيف الأخير للحادث.

إذا رُفض إعطاء أيّ شخص مؤهل السجلات المرتبطة بالتحقيق في حادث يمكن الإبلاغ عنه (مثل حوادث الاعتداء والإهمال والحوادث المهمة)، يجوز لهذا الشخص الاتصال بـ:

ضابط استئناف طلبات الحصول على سجلات التحقيقات في مكتب OPWDD  
Holland Avenue 44  
Albany, NY 12229



## التحقيق في الحوادث

ينبغي التحقيق في كلِّ الحوادث (بما في ذلك عدد وقوعها) بدقة كاملة.

ويجمع فريق التحقيق معلومات من مصادر مختلفة ويحضّر تقريراً بها.

وتستنتج التحقيقات في ادعاءات الاعتداء والإهمال أيضاً ما إذا كانت هذه الادعاءات "مثبتة" أو "غير مثبتة" استناداً إلى الأدلة الراجعة.

وتدرس لجنة النظر في الحوادث التابعة للوكالة الحادث، وتضمن إجراء التحقيقات بدقة، وتحدد الإجراءات الإضافية التي يجب اتخاذها لمنع وقوع المزيد من الحوادث إذا لزم الأمر.

## كيف تكون مناصراً فعالاً عند وقوع حادث

المناصرة من الأسرة والأصدقاء أمرٌ حيوي بغية ضمان صوت الأشخاص ذوي إعاقات النمو وحقهم في التعبير في شؤون حياتهم. ويجب مناقشة المخاوف المتعلقة بالحوادث مع مدير الوكالة أو ممثله. وعند إجراء تحقيق بحوادث الاعتداء أو الإهمال ضمن برنامج معتمد من مكتب OPWDD، يمكن للمناصرين الحصول على الدعم من الخدمات القانونية للصحة العقلية. ويحق للمناصرين أيضاً الاتصال بوحدة إدارة الحوادث في مكتب OPWDD لطرح الأسئلة حول الإجراءات، ولكن ثمة بعض القيود على

الجهات التي يجب الاتصال بها لطرح الأسئلة أو للتعبير عن المخاوف في ما يخص التحقيقات

• مدير الوكالة المقدمة للخدمات

• الخدمات القانونية للصحة العقلية -

<https://nycourts.gov/ad3/mhls>

• وحدة إدارة الحوادث في مكتب OPWDD – ٥١٨-٤٧٣-٧٠٣٢

## العمل معاً لمنع وقوع الحوادث في المستقبل

يجب أن يعمل الأطراف المؤهلون والمناصرون ومديرو خدمات الرعاية والأشخاص الذين يتلقون الخدمات معاً لوضع خطط للخدمات تخدم الناس وتحميهم من الأذى.

ويجب أن يناقشوا معاً التدابير الوقائية أو التدخلات المحددة التي قد تكون ضرورية. لا بدّ أن تشكّل هذه المناقشات جزءاً من إجراءات التخطيط المتمحور حول الفرد أو أن تحصل كلّما نشأت مخاوف ما. ويجب أن تنظر المناقشات في العوامل المساهمة المحتملة مثل:

- جدول أعمال الشخص الدوري والأسبوعي
- أي تغييرات في سلوك الشخص أو تصرفاته
- أي مخاوف مرتبطة بالصحة الجسدية أو بالنظافة
- التقييمات أو التدخلات الطبية أو السريرية التي قد تكون مفيدة
- مستوى الإشراف الذي يخضع له الفرد
- التدريب الذي يخضع له طاقم العمل
- الظروف السائدة في البيئة أو الحالة المعيشية

لمزيد من المعلومات حول الحوادث والتحقيقات،  
يرجى الاطلاع على موقع مكتب  
الإلكتروني OPWDD

[www.opwdd.ny.gov/providers/incident-management](http://www.opwdd.ny.gov/providers/incident-management)







**Office for People With  
Developmental Disabilities**

لمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على موقع مكتب OPWDD الإلكتروني

**[www.opwdd.ny.gov](http://www.opwdd.ny.gov)**

من منشورات مكتب التواصل في مكتب  
OPWDD في ولاية نيويورك

44 Holland Ave., Albany, NY  
12229

٧١١ (٨٦٦) -٩٤٦-٩٧٣٣ | خدمة التواصل النصي في ولاية نيويورك ٧١١